

Newsletter

05|2010



PHOTO: SERGIO GOBBO



PHOTO: MARIO ROMULIC & DRAZEN STOJIC

Contenidos

Noticias

- Hoteles en Croacia en la caza para el Oscar turístico 2
- Mali Lošinj - Family Hotel Vespera nuevo miembro del grupo Kinderhotels 3
- Opatija - Disfrazado a través de "dama vieja" del turismo croata 4

Nosotros en el mundo

- Croacia - El mejor destino para los cruceros 5
- Croacia - El destino más hermoso de Europa Central 6
- Pula - El premio mundial de branding 7
- Croacia - El destino turístico más deseable para los turistas europeos 8
- Cinco villas de Croacia entre las 100 más maravillosas del Mediterráneo 9

Eventos

- Kutjevo - Por los caminos de Trenkovich pandura (Policía de Trenk) 10
- Samobor - El paraíso para gastrónomos 11
- Santa Helena - El torneo medieval de caballeros 12
- Gorjani - La procesión anual de primavera de las Reinas o Ljelje 13
- Zagreb - La metrópoli floreciente 14

Presentamos

- Vinkovci - La capital de Šokadija (nombre de ciudadanos en esta región) 15
- El Parque Nacional de Risnjak 16
- Varaždin - Favorito de Lonely Planet 17
- Tribalj - "Etno hotel Balatura" 18
- Rab - Isla de la diversidad de paisaje y su rica herencia histórica 19
- Zagreb - El parque Maksimir, un oasis de paz 20
- Grožnjan - La Ciudad de artistas 21

Ofrecimiento

- Los turistas muy interesados en el safari submarino 22

Inversiones

- "La Princesa del Adriático" - Gama de centros náuticos 23

■ Noticias

Hoteles en Croacia en la caza para el Oscar turístico



PHOTO: HOTEL LE MERIDIEN LAV

Para los premios de este año World Travel Awards (Premio mundial de viajes), una especie del Oscar turístico, está nominado en cinco categorías el mismo número de hoteles de Croacia.

El Hotel Palace de Dubrovnik y Lešić Dimitri Palace de la isla de Korčula están nominados al premio Hoteles europeos líderes, y también Hotel Palace junto con Le Meridien Lav, hotel de Split que compiten por el premio Hotel europeo líder en conferencias. El Hotel Palace aparece también en la concurrencia para el resort líder europeo, mientras que Le Meridien Lav está nominado junto con el Hotel Rixon Libertas de Dubrovnik para el premio el casino- resort líder europeo. La Adriana de Hvar compete por el premio boutique-resorts líder europeo.

Con los premios europeos de World Travel Awards se atribuye un premio especial para el hotel líder en Croacia para que compiten los hoteles de Dubrovnik Palace, Excelsior, Grand Villa Argentina, Hilton Imperial, Bellevue y Rixos Libertas, pues Mozart de Opatija, Le Meridien Lav de Split, Hotel Adriana de isla de Hvar, Lešić Dimitri Palace de Isla de Korčula, Hotel Istra de Rovinj y los hoteles de Zagreb Sheraton y The Regent Esplanade.

Para el hotel boutique líder de Croacia concurren Design Hotel Astoria, Kastil, Vestibul Palace de Split, Hotel Riva de isla de Hvar y Pucic Palace de Dubrovnik, y para el premio el SPA resort líder de Croacia Hotel Palace, Adriana, Hotel Ivan en Bol en Isla de Brač, Hotel Istra y el Le Meridien Lav. El brand (la marca) Le Meridien compete para el brand líder en Europa, la ciudad de Dubrovnik está nominado como el mejor destino turístico europeo y el mejor destino de cruceros, hasta un puerto de Split para uno de los mejores puertos para cruceros.

La votación para el premio World Travel Awards que tiene una tradición de diecisiete años, se llevará hasta el comienzo de agosto, y una ceremonia de la atribución de premios tendrá lugar el primer de octubre en Antalya.

Las numerosas nominaciones en varias categorías indican que la oferta turística croata un año a otro es más intensa y de buena calidad.

El premio de World Travel Awards es considerado como uno de las mejores recomendaciones para cualquier producto turístico, y la evaluación se divide en ocho regiones geográficas: Europa, Asia/Pacífico, Caribe, América Central y América Latina, África, Oriente Próximo y América del Norte y del Sur, con el fin de objetividad cubrir todos los aspectos de esta industria mundial que a pesar de la actual crisis económica mundial continúa registrando un ligero descenso en el negocio de otras industrias.



PHOTO: DUBROVNIK PALACE HOTEL

World Travel Awards

www.worldtravelawards.com

Mali Lošinj - Family Hotel Vespera nuevo miembro del grupo Kinderhotels

El nuevo renovado Family Hotel Vespera en Isla Lošinj es el primer hotel en el Adriático que ha logrado el derecho a utilizar la marca prestigiosa Kinderhotels. Se trata de una asociación llamada hoteles para los niños que realizó un concepto integral para unas vacaciones familiares apropiado para los adultos con los bebés y los niños. La asociación cuenta con miembros en Austria, Alemania y Italia, y las condiciones de ingreso en el grupo son estrictamente definidos y todos los hoteles unidos deben cumplir unos estándares exigentes en una de tres categorías Smiley. El deseo de hoteles unidos es que a través de la única aparición en el mercado acerquen al público la oferta familiar especializada. De esta manera a las familias con niños pequeños está facilitada la elección del lugar ideal para unas vacaciones que mejor se adapte a sus necesidades específicas.

La colaboración con Kinderhotels para el Hotel Vespera significa un gran paso hacia adelante y el posicionamiento de este hotel de la Isla de Mali Lošinj como el hotel líder en vacaciones familiares en Croacia. La afiliación en la asociación Kinderhotels permite la colaboración con los expertos con experiencia en la planificación de las vacaciones familiares en Europa. El Hotel Vespera tiene cuatro estrellas, renovado el año pasado y pronto fue reconocido como un excelente hotel para las vacaciones familiares. De acuerdo con su orientación al mercado como el hotel familiar es decir Family Hotel, dispone del rico contenido para niños y adultos. Tomada en cuenta las necesidades específicas de las familias con niños pequeños, y se dedica una atención particular a los detalles. El hotel ofrece a los padres los servicios de cuidar de los niños, alquiler de las instalaciones necesarios para pasar unas vacaciones sin preocupaciones - de los cochecitos para niños hasta los calentadores de botellas de alimentación y también hervidor de agua. El hotel está completamente adaptado a los niños, a partir de la recepción, mini buffet y de sillas para niños en el restaurante del hotel y un rincón especial para las madres en donde se pueden preparar las comidas según el gusto de su propio hijo. Los rincones de juego para niños ricamente decorados disponen con los contenidos de fabricantes famosos para todas las edades - a parte de juguetes y alfombras para que los niños jueguen y el Play station los adolescentes. El hotel cuenta con una área de juegos para los niños, los espacios para niños y padres de aproximadamente 300 metros cuadrados.



PHOTO: HOTEL VESPERA

Como la atracción especial incluida en la oferta del hotel se destaca el complejo de las piscinas exteriores con más de 3000 metros cuadrados en tres niveles de cascadas hacia el mar. Una gran piscina de 37 metros de largo domina sobre el complejo con las masajes, atracciones de agua y dos piscinas para niños.

Junto al hotel está ubicados los parques infantiles, zona de juegos para voleibol de playa y varias propiedades multifuncionales adaptadas para mantener a varios programas deportivos y programas de entretenimiento. De los padres están disponibles los programas de animación profesional, las animaciones adaptadas a los niños de varios grupos de edad (Baby Club, Mini Club, Teen Club).

Oficina de Turismo de la Provincia Primorsko - Goranska

www.kvarner.hr

Oficina de Turismo de la Ciudad de Mali Lošinj

www.tz-malilosinj.hr

Lošinj Hotels & Villas

www.losinj-hotels.com

Hotel Vespera

www.kinderhotel-vespera.com

Opatija - Disfrazado a través de “dama vieja” del turismo croata



PHOTO: DAMIR FABJANIC

Los visitantes de Opatija recientemente tienen la oportunidad de una manera particular visitar esta ciudad en la región de Kvarner, que debido a una larga tradición turística denominada “dama vieja” del turismo croata. Con el programa “Disfrazados guiado por Opatija” se quiere ofrecer a los huéspedes una gira inolvidable de Opatija y sus alrededores, para revivir “la edad de oro” del turismo de Opatija y en la manera particular se quiere mostrar la rica historia turística de “Perla del Adriático”.

Guiado en disfraz por la ciudad enriquecerá la oferta turística de Opatija y en general la Liburnija.

La combinación de promoción natural y social del patrimonio histórico ha dado lugar a la idea de comenzar el mantenimiento de Opatija con disfraces. A través de una historia interesante de Opatija, un guía turístico profesional ofrece a los huéspedes una sensación especial e inolvidable en un traje de finales del siglo 19 y principios del siglo 20. Guiado en disfraz se mantiene la tradición y la historia de Opatija que durante los siglos visitaban los varios invitados distinguidos, reyes, emperadores y artistas. Estaban fascinados por su belleza, su arquitectura, su vegetación, su clima y su mar.



PHOTO: RENCO KOSINOZIC

Oficina de Turismo de la Provincia Primorsko - Goranska

www.kvarner.hr

La ciudad de Opatija

www.opatija.hr

Oficina de Turismo de la Ciudad de Opatija

www.opatija-tourism.hr

■ Nosotros en el mundo

Croacia - El mejor destino para los cruceros

El grupo español “Cruises News Media Group” declaró Croacia y Turquía los mejores destinos para los cruceros en 2009, y les atribuyó los premios “Excellence Cruise Awards”. Los premios de “Cruises News Media Group” se otorgan en base a los resultados de una encuesta de pasajeros españoles en los cruceros en forma anónima que anotan y clasifican en 14 categorías los puertos, los destinos y las compañías marítimas.

Venecia y Valleta (Malta) ganaron el premio del mejor puerto internacional de 2009, y el mismo premio en 2008 Dubrovnik compartió con Venecia. La mejor fiesta en el barco dispone “Quail Travel Group”, la mejor compañía de cruceros de lujo es “Silversea Cruises”, y el mejor barco en el Mediterráneo en 2009 declaró el MSC Splendid.

Croacia es un importante destino para cruceros y cada año se aumenta el número de cruceros los que muestran los datos del Instituto Nacional de la Estadística de que el número de pasajeros que visitan Croacia se duplicó en los últimos cuatro años, llegando a una cifra de casi un millón de pasajeros en 2009.

Según los datos del Instituto, en el Adriático croata han registrado 754 cruceros extranjeros en el año pasado que es 8,3 por ciento o 68 viajes menos que un año anterior, sin embargo estos buques llegaron de 5,3 por ciento más pasajeros o en total 989 mil.



PHOTO: MARIO BRZIC

Oficina de Turismo de la Provincia Dubrovačko - Neretvanska

www.visitdubrovnik.hr

Oficina de Turismo de la Ciudad de Dubrovnik

www.tzdubrovnik.hr

Administración de Puertos de Dubrovnik

www.portdubrovnik.hr

Croacia - El destino más hermoso de Europa Central

Recientemente en los periódicos diarios españoles, ingleses y los de Bélgica han sido publicados unos reportajes en los que se recomienda visitar en Dubrovnik en verano y en invierno, especialmente durante la Fiesta de San Blas (Sveti Vlaho), pero también la ciudad de Dubrovnik es el destino de congresos.

En la revista de Bélgica llamado "Travel 2" se describe la experiencia de la Fiesta de San Blas, la liberación de palomas blancas son soltadas como símbolo del mar y de la libertad, cuando los fieles se reúnen para celebrar un ritual de curación del mal de garganta destinado a preservarles de las enfermedades. Se recomienda el alojamiento en los hoteles y villas de lujo de Dubrovnik, y se alaba la gastronomía local, Juegos de Verano de Dubrovnik, el descanso en las Islas de Elafitas y la Isla de Mljet, pues la belleza del Parque Nacional de Mljet. Se celebra también la ciudad de Cavtat, de los vinos de Isla de Pelješac, y de las ostras o mejillones de la bahía de Mali Ston se recomienda -obligatoriamente probar.

El periódico inglés "Daily Telegraph" sugiere Dubrovnik, Cracovia (Krakow) y Praga como los destinos deseables para las vacaciones, en su revista Ultra Travel elogia especialmente la arquitectura de Dubrovnik, que establece que "inspira el alma". Además de enumerar los hoteles lujosos deseables como Excelsior, Bellevue y Pucic Palace, se recomienda visitar la Isla de amor - Lokrum, y se destaca la oferta cultural de la ciudad, la visita de la Galería de Arte de Dubrovnik y la gira de los museos de Dubrovnik y los monumentos. El periodista recomienda comprar las joyas de filigrana típica, pero y las creaciones de jóvenes diseñadores croatas Hippy Garden.

Los medios extranjeros destacan Dubrovnik como un lugar atractivo para reuniones de negocios y conferencias. El revista CIT (Conference & Incentive travel) presenta Dubrovnik como "un punto caliente" para congresos, reuniones de negocios y ofrece una visión general de hoteles que han organizado con éxito todo tipo de encuentros de negocios y reuniones. Los hoteles que se numeran son Dubrovnik Palace, Kazbek, Bellevue, Villa Agava, Excelsior, Pucic Palace, Maria Concept Store, Cafe Buza, Ginja Lounge Bar en Radisson y otros.

La revista española "Hispanic Meeting & Travel" en la portada llega la carta de Dubrovnik titulado "Going Global". Para esta revista Croacia es un país de mil islas, es un de los destinos más hermosos de Europa Central. Se destaca que los Croatas son profesionales excepcionales con "la generación joven muy provocativa" que deseen adquirir conocimientos en el negocio de congresos.



PHOTO: IVO PERVANIC

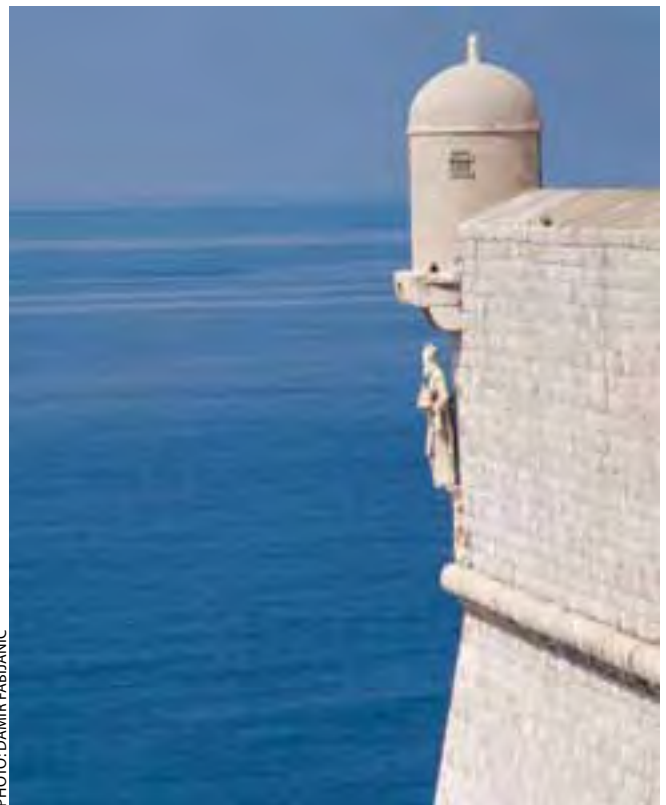


PHOTO: DAMIR FABJANIC

Oficina de Turismo de la Provincia Dubrovačko - Neretvanska

www.visitdubrovnik.hr

Oficina de Turismo de la Ciudad de Dubrovnik

www.tzdubrovnik.hr

Pula - El premio mundial de branding

En el concurso prestigioso internacional Rebrand 2010 Global Awards el branding de la Ciudad de Pula para la Oficina de Turismo de la Ciudad de Pula se ha asignado como una de las mejores transformaciones mundiales de la marca existente.

El trabajo de los creativos de la agencia Parabureau fue valorado de las notas excelentes y distinguido como un proceso del rebrand realizado con mucho éxito, y Pula también colocó al lado de las grandes marcas mundiales importantes como Nike, Walmart, McAfee, Reuters y Deutsche Post. Por primera vez Pula ha convertido en la primera ciudad croata que recibió el premio internacional prestigioso para el branding.

El branding de Pula se inició con el objetivo de la promoción, turística, cultural y social en general y también el desarrollo de la ciudad. Los diseñadores de Parabureau realizaron una nueva comunicación visual de Pula de los tesoros heráldicos de Pula: del blasón ciudadano que presenta el escudo verde con la cruz amarillo. Los diseñadores “traducieron” el geometrismo conocido de la cruz en la forma de un carácter “más” y con eso introdujeron insensiblemente en el contexto ciudadano visual una nueva dimensión emotiva. El rebrand es una primera organización más grande que sigue y recompensa un proceso de la transformación de marcas, y un de los programas básicos es un premio anual del reconocimiento internacional a los proyectos de branding más exitosos. Esta atribución siguen los numerosos medios como The Wall Street Journal, CNN Money, Business Week y Yahoo! Finance. El premio fue establecido en 2005, y cada año atrae a competidores de todo el mundo. Las mejores soluciones evaluadas por un jurado compuesto por destacados expertos de las agencias más grandes para el branding.



Oficina de Turismo de la Provincia Istarska

www.istra.hr

Oficina de Turismo de la Ciudad de Pula

www.pulainfo.hr

Croacia - El destino turístico más deseable para los turistas europeos

Cerca del 80 por ciento de los europeos desean viajar en vacaciones en Croacia este año, por lo general dentro de su propio país, y Croacia es uno de los primeros destinos más deseables fuera de la Unión Europea, según una encuesta especial del Eurobarómetro publicado recientemente en Bruselas.

La investigación fue realizada en 27 países miembros y en Croacia, Noruega, Islandia, Turquía y Macedonia. Por la elección casual fueron entrevistados 30.000 ciudadanos mayor de 15 años. Del número total de encuestados, el 80 por ciento de ellos tienen la intención de viajar.

La mitad de los que viajarán, pasarán las vacaciones en su país, pero en 17 países de los 32 donde la investigación se realizó, entre los primeros tres destinos más deseables se sitúa un destino fuera de la Unión Europea.

Solamente 20 por ciento encuestados declararon que fueron seguros que este año no viajarán, que es considerablemente menos que el año pasado cuando fueron con seguridad 33 por ciento encuestados. Croacia es uno de los destinos más populares en siete países: República Checa, Hungría, Austria, Polonia, Eslovenia, Eslovaquia y Noruega.

Croacia está en el primer lugar en Eslovenia, y este año el 30 por ciento de Eslovenos tienen la intención de visitar Croacia. En Noruega y Eslovaquia, Croacia está en el segundo lugar, y en República Checa, Hungría, Austria, Polonia, Croacia está en el tercer lugar.

En cuanto a los Croatas, el 78 por ciento de ellos tienen la intención de pasar las vacaciones en su propio país, tres por cientos en Italia y dos por cientos en España.

En sólo cuatro países cubiertos por la encuesta - Eslovenia, Malta, Luxemburgo y Irlanda - en primer lugar es el extranjero en lugar de destino nacional.

Los destinos más populares en general son España, y pues siguen Francia y Italia.

La mayoría de ciudadanos de la Unión europea, el 57 por ciento de ellos, en primer lugar destacan los destinos turísticos tradicionales, y el 28 por cientos de encuestados prefieren los nuevos destinos extraordinarios. Menos de la mitad de los encuestados un 46 por ciento, considera que tendrá bastante recursos para ir de vacaciones, que es cinco por ciento más que en 2009 y 10 por ciento el mismo que el año pasado, dijeron que tenían serios problemas financieros que podrían afectar en sus planes para las vacaciones.

Para el 37 por ciento de los encuestados el motivo principal de las vacaciones es “descanso y recreación”, para el 19 por ciento “sol y playa”, y para el 17 por ciento de ellos es “visitar a los amigos y familiares”.

El turismo es una industria de servicios importantes en la Unión Europea relativa a los residuos en un cinco por ciento de PNB y el seis por ciento de los empleados.



PHOTO: ROMEO IBRI SEVIC



PHOTO: IVO PERVAN

European Commission Public Opinion

http://ec.europa.eu/public_opinion

Cinco villas de Croacia entre las 100 más maravillosas del Mediterráneo

El periódico británico Sunday Times recientemente publicó una lista de las 100 más maravillosas y desables villas en el Mediterráneo, entre las cuales son los cinco casas seleccionadas de Croacia - Poet's House de Dubrovnik (Casa del poeta), las villas de Maruka y Dol en la Isla de Brač, la Casa del capitán en Viganj en la península de Pelješac y la Villa de Piedra por encima de Podgora.

El periodista de Times encontró un gran número de villas maravillosas, las 25 en Francia y España, 22 en Italia y 17 en Grecia. Entre las más baratas villas es una villa La Torche en Bretaña, en la que las 4 personas pueden pasar sus vacaciones por una semana en la temporada de 577 libras. Éstas de precio elevado cuestan diez veces más por persona, por ejemplo Villa Olous en la Isla de Kreta donde por una semana para 16 personas cuesta 24.545 libras.



PHOTO: ANDRIJA CARLI

www.timesonline.co.uk

■ Eventos

Kutjevo - Por los caminos de Trenkovich pandura (Policía de Trenk)

La Ciudad de Kutjevo, situada en la parte nordeste del valle de Požega, a mitad de camino entre Požega y Našice, es una ciudad de la rica herencia histórica donde en mayo se celebra la visita de María Teresa en 1741. Los ciudadanos de Kutjevo no olvidan el honor el cual ella ha honrado a su ciudad. Al contrario, con numerosos eventos a que vuelvan tres siglos en el pasado, celebran el momento importante en la historia de la ciudad, situada en las cuevas de Krndija y Papuk en la estrecha valle del río pequeño llamado Kutjevčanka. Por la ciudad pasa el solemne desfile de unidades históricas, grupos de música de viento y varias otras asociaciones, y delante del castillo de Kutjevo se prepara el espectáculo teatral que describe y representa como se vivía en aquel tiempo. Los visitantes entre otros pueden ver el encuentro de barón Franjo Trenk y de María Theresa en 1741. El Coronel Franjo Trenk, nacido en Italia, fundó una unidad famosa llamada Trenkovi panduri (los policías de Slavonian) que nombraba más de mil soldados. Trenkovi panduri fueron los soldados de mala fama de Francia y República Checa, pero nadie negaba el coraje y la habilidad de guerra, más aún el enemigo en la misma proporción del número de soldados no tenía la oportunidad para éxito. Los primeros datos escritos de Kutjevo vinieron del siglo 13 cuando los monjes que pertenecían al Orden del Císter (Cistercians), conocidos a los ciudadanos como “monjes blancos”, en 1232 fundieron la abadía “Vallis Honesta de Gotho”. De aquel tiempo existe el sótano famosa, y según la entrega, en ella está la meza de piedra del período del barón Trenk y de la emperatriz María Teresa.

En 1536 los turcos conquistaron a esta región, y después de los 150 años de la dominación turca, desde 1686 aquí gobernaba el hidalgo Ivan Josip Babić quien en 1698, con consentimiento del emperador Leopold, todas sus propiedades entregó al orden de Jesuitas quienes en menos de dos décadas renovaron la abadía, construyeron la nueva iglesia de parroquia y el castillo del estilo barroco, renovaron el sótano y en particular mejoraron la viticultura, pero y otras actividades en la propiedad. A finales del siglo 19 y a principios del siglo 20 se elevaron grandes viñas y huertos (plantación de Dragan lug estaba la máxima en Europa), entonces Kutjevo se puso conocido en el círculo de viticultura en el mundo.

Kutjevo fue conocido de la raza de caballos Lipizzaners y la escuela de equitación.



PHOTO: SERGIO GOBBO

Oficina de Turismo de la Provincia Požeško - Slavonska

www.tzzps.hr

Oficina de Turismo de la Ciudad de Kutjevo

www.tz-kutjevo.hr

La Ciudad de Kutjevo

www.kutjevo.hr

Samobor - El paraíso para gastrónomos

Además del Carnaval de Samobor o Samoborski fašnik, Samobor es conocido y entre los gastrónomos por sus kremšnite, un tipo de pastel de crema de espuma. Las kremšnite de Samobor son particulares porque se comen mientras están tibias, hasta que por todas partes se sirven únicamente como un postre frío. En honor de esta delicia de postre cada año se organiza los Días de las kremšnite, y este año estos días se tendrá lugar del 7 al 9 de mayo. En aquellos días las pastelerías más conocidas se sirven el pastel que según el costumbre local abre todas las puertas. Si tiene algún problema o malentendido, regala la kremšnita, dicen los ciudadanos de Samobor, y creen, todo está perdonado. Además de disfrutar de este pastel que los ciudadanos de Samobor se sienten orgullosos, y que confirma la información que han escrito un himno dedicado a la kremšnita, para los Días de las kremšnite serán organizados numerosos eventos culturales y divertidos. Entre otras cosas, tendrá lugar la competición en la preparación de las kremšnite y la escritura haiku de las kremšnite.

Samobor, ciudad en la parte noroeste de Croacia ubicada en la frontera con Eslovenia y no lejos de la metrópoli croata – Zagreb (20 km) de cuyo aeropuerto está lejos sólo media hora en coche.

Oficina de Turismo de la Provincia Zagrebačka

www.tzzz.hr

Oficina de Turismo de la Ciudad de Samobor

www.tz-samobor.hr

Samoborske kremšnite

www.samoborske-kremsnite.com



PHOTO: IVO PERVAN



PHOTO: SERGIO GOBBO

Santa Helena - El torneo medieval de caballeros



PHOTO: IVO PERVAN

Na prostoru oko kapele Sv. Helene i dvorca u Svetoj Heleni 16. i 17. svibnja održat će se tradicionalni Međunarodni viteški turnir. Uz desetak srednjovjekovnih tabora, maketa utvrda, srednjovjekovnih bojnih strojeva i borbe vitezova, događanje nudi brojne radionice, od srednjovjekovne kuhinje, kovnice novca, streličarstva, pa do srednjovjekovne inkvizicije. Na turniru se očekuju gostovanja brojnih srednjovjekovnih viteških skupina iz Mađarske, Češke, Slovenije i Portugala. Turnir se organizira u spomen na bitku kod Sv. Helene koja predstavlja jednu od značajnijih pobjeda Hrvata nad turskim osvajačima. Bitka se odigrala 19. kolovoza 1557. godine na ravnici uz rijeku Lonju podno Svete Helene, a u njoj je hrvatska vojska, predvođena kapetanom Ivanom Lenkovićem, pobijedila nadmoćnu tursku vojsku i natjerala je u bijeg.

U programu će se prikazati predvečerje bitke i jedan dan u životu hrvatskih seljaka, obrtnika i vojnika te presudne godine za obranu ovog dijela Hrvatske od napada Turaka. Taj dan će se okupiti obrtnici starih zanata i pokazati svoje izradvine i svoje umijeće, a njihovu zaštitu osigurat će vojni tabor i vojnici opremljeni replikama srednjovjekovnog oružja.

U viteškim taborima posjetitelji će moći razgledati cijeli arsenal srednjovjekovnog oružja, šarenih štitova i limenih kostima. Ako ogladnite, okrijepit će vas vruća kaša napravljena od zaboravljenih žitarica ili po srednjovjekovnim recepturama spremljena guska začinjena medom.

Na viteškom turniru Svete Helene ne morate biti samo promatrač, pridružite se i vi viteškim igrama, okušajte se u gađanju lukom i strijelom, provezite se kočijom ili uzjašite konja.

Sveta Helena je naselje smješteno kraj grada Svetog Ivana Zeline na sjeveroistočnom dijelu Zagrebačke županije, udaljenom 30-ak kilometara od Zagreba.

Oficina de Turismo de la Provincia Zagrebačka

www.tzzz.hr

Oficina de Turismo de la Ciudad de Sveti Ivan Zelina

www.tz-zelina.hr

Gorjani - La procesión anual de primavera de las Reinas o Ljelje



PHOTO: SASA PIANIC

Junto con China, Japón y Corea, Croacia es un país con los más fenómenos culturales protegidos en Europa, y en la lista de la herencia mundial cultural y inmaterial de UNESCO recientemente fue incluida y la procesión anual de primavera de la Reina o Ljelje de Gorjani, del pueblo situado en la región de Eslavonia del Este, cerca de la ciudad de Đakovo. La costumbre de Ljelja se celebra en el día de la fiesta cristiana de Pentecostés, seguida con los trajes nacionales pitorescos con sombreros adornados en la cabeza y armadas con sables en las manos. Del año 1898 existen las primeras huellas escritas del costumbre de Ljelje que se han convertidas en una marca protegida de la ciudad de Gorjani y la región de Đakovo. Para la costumbre se sabe antes, pero de las procesiones anteriores no hay las huellas escritas.

Según la leyenda, durante las conquistas turcas, los Turcos penetraron en Gorjane. Ellos cautivaron todos los hombres en el pueblo, mientras sus esposas se vistieron los trajes de varios colores, pusieron en las cabezas los sombreros de hombre adornados con flores artificiales y tomaron en manos hoces y guadañas y vestidas así se fueron al campamento turco. Los turcos llegaron a pensar que los fantasmas vinieron, tuvieron miedo y escaparon. En esa manera las esposas de Gorjane liberaron a sus maridos, padres y hermanos. Desde entonces ellas se visten estos trajes cada año en el día de la fiesta de Pentecostés, en honor de este evento que hasta este día se mantiene en la forma original. El único cambio es que las muchachas que se visten, en las manos llevan los sables.

Por primera vez el pueblo de Gorjani se menciona en los documentos escritos en 1244. En 1537 los Turcos conquistaron el pueblo, destruyeron todas las casas y construyeron las nuevas. Del período turco existe hoy la parte del torre del bey turco Jahia. El año 1837 el vicario Filipović renovó los restos del torre en la iglesia y ensancha el torre de la campana, Hoy es la iglesia de los Tres Reyes Magos.

Para los visitantes que deciden conocer la rica tradición y la belleza del traje nacional, los caseros ofrecen una caza de faisanes de un solo día y el paseo en coche de caballos, y también los gastrónomos pueden disfrutar de la rica gastronomía de Eslavonia.

Oficina de Turismo de la Provincia Osječko - Baranjska

www.tzosbarzup.hr

Oficina de Turismo de la Ciudad de Đakovo

www.tz-djakovo.hr

Zagreb - La metrópoli floreciente

Cada año, a finales de mayo (26-31 de mayo) en el lago Budek ubicado en el barrio de Nueva Zagreb, cerca del río Sava, se mantiene la exposición internacional de flores Floraart, una feria de flores en la cual se desprenden los olores desagradables de varias flores y decoradas muy interesante. Los raíces de este evento se mencionan en 1891 y 1906 porque son los años de las primeras zagrebienses exposiciones de flores, notadas en las cartas viejas. Sin embargo, todas estas exposiciones se apoyaron en los tiempos más lejanos, en la tradición de los jardines medievales de Zagreb, el oasis grasioso de la belleza de los cuales más tarde nacieron la cultura de parques de la ciudad, la cultura cuya cima histórica es el Parque Maksimir o la herradura de Lenuzzi. Floraart es el acontecimiento más grande de horticultura el cual reúne numerosos expositores del país y del extranjero y más de cien mil visitantes. También en la exposición se puede ver numerosas competiciones como decoración del espacio interior y exterior, la elección de las creaciones ingeniosas y los bouquets de flores, los detalles más hermosos y el mantenimiento de la taza croata de los floristas. La feria Floraart no hay sólo la característica del evento de horticultura sino y el evento cultural porque en la manera más posible representa una larga tradición de la decoración de los huertos de ciudad, de los parques y de las superficies verdes y se tiene cuidado de los parques de la ciudad. Los visitantes de Floraart pueden visitar plantas ornamentales, flores cortadas, equipo de arreglar huertos y patios de juegos para niños, varios accesorios florales y utensilios para crear flores, medios para proteger las plantas, semillas, flores artificiales, cerámica decorada y otros.



PHOTO: SERGIO GOBBO



Oficina de Turismo de la Ciudad de Zagreb

www.zagreb-touristinfo.hr

Feria de flores Floraart

www.floraart.net

Holding de Zagreb

www.zgh.hr

■ Presentamos

Vinkovci - La capital de Šokadija (nombre de ciudadanos en esta region)

En Eslavonia, en la parte de este de Croacia panónica y de podunavlje, al borde norte de la llanura de Bosut, está situado el pueblo más grande de Eslavonia de sudeste y de Srijem de oeste, la ciudad de Vinkovci fue un centro militar muy importante, y hoy es la metrópoli de Šokadija. La ciudad de la rica historia, cultura, arquitectura, folclore, tradición y costumbres. Su viejo núcleo ciudadano y la gran parte de la ciudad están situados a la costa izquierda del río Bosut. A causa de su posición favorable y sus características de relieve, climáticas y hidrográficas, desde hace mucho tiempo este territorio fue atractivo para poblar.

La continuación de la población, larga hace más de 7000 años, es impresionante y en los cuadros europeos.

Vinkovci pertenece a los grupos de las ciudades del territorio al norte de Croacia las cuales tienen características arquitectónicas muy particulares. La estructura arquitectónica de la ciudad es resultado de las etapas históricas a través de las cuales este territorio ha pasado como las influencias económicas y de construcción y sobre todo la fuerza económica y financiera de sus habitantes. Esto es una ciudad con la herencia arquitectónica muy rica. Hoy Vinkovci es la gran ciudad por su superficie en cuya estructura se advierte algunas plazas más grandes y otras largas y principales direcciones que fueron la base del desarrollo urbano. En la misma manera a Vinkovci marcan unos grandes parques y espacios públicos destinados a áreas verdes, entonces una serie de barrios o pueblos contemporáneos y claramente reconocibles. La plaza central con sus características del urbanismo barroco y con partes de borde, representa el espacio de alta calidad cultural y histórica, urbanística, arquitectónica, estilística y estética de Vinkovci. Dentro de conjunto mencionado se extiende un parque arreglado en estilo francés. La ciudad de Vinkovci es conocida por “Los otoños de Vinkovci”, la gran manifestación folclórica en esta parte de Europa la cual existe hace 14 años. Se trata de la procesión del folclore original croata en la cual participan los grupos folclóricos de varias partes de Croacia, de diáspora, pero y los grupos extranjeros de Europa y América.

A los huéspedes de la ciudad se ofrece alojamiento en hoteles Slavonija, Admiral, Lady M, Cibalia, Gem Kunjevci y Šumski dvori - Spačva.

En las proximidades de la ciudad están las aldeas Otok, Ivankovo, Rokovci-Andrijaševci, Lipovac y muchos otros, ubicados en ambientes maravillosos entre famosos bosques de roble y en los meandros de los ríos Bosut, Spačva, Biđ, Studva y sus afluentes, ofrecen experiencias inolvidables del turismo rural.

En el área de Vinkovci tiene una larga tradición de la caza. El área de caza incluye 40.000 hectáreas de bosque Spačva cuya cuenca es rica en diversidad de fauna. Cerca de la ciudad están cotos de caza conocidos como “Kunjevci”, “Spačva” y “Merolino”.



PHOTO: IVO PERVAN



PHOTO: IVO PERVAN

Está desarrollado una pesca deportiva en ríos Bosut, Spačva, Studva, y la singularidad son competiciones regulares en la cocina de la fish (guisado picante de pescadode agua a la húngara).

Oficina de Turismo de la Provincia de Vukovarsko - Srijemska

www.tzvsz.hr

Oficina de Turismo de la Ciudad de Vinkovci

www.tz-vinkovci.hr

El Parque Nacional de Risnjak

La distancia del aire menos de 15 kilómetros del mar, en el interior de la ciudad de Rijeka y la costa de Kvarner se extiende el Parque Nacional de Risnjak. Situado en Gorski Kotar, en la área más arbolada en el oeste de Croacia, ocupa el espacio del masivo Risnjak y Snježnik. La zona de la montaña Risnjak es declarada la parque nacional en 1953, y 44 años más tarde, el parque es ampliado en una zona de masivo Snježnik y la fuente del río Kupa.

La mayor parte del Parque Nacional está cubierto de árboles que se componen de prados de montaña Leska, Šegina y Lazac.

El pico más alto del Parque es Gran Risnjak (1528 metros), junto con un masivo Snježnik (1506 metros) hace una barrera climática y vegetativa entre las zonas costeras y montañosas de Croacia.

Las influencias climáticas del mar Adriático que se extienden en el cercano Kvarner e influencias terrestres que se extienden por el valle de Kupa, se luchan y determinan las particularidades de la región del clima en el Parque Nacional de Risnjak. Así, en Risnjak predominan veranos cálidos y agradables, primaveras y otoños lluviosos, y inviernos largos, cubiertos de nieve y fríos.

El valle del río Kupa es la única parte habitada del Parque Nacional. En esta zona sólo hay unas pocas aldeas en las que viven unas 50 habitantes.

Debido a las condiciones climáticas y geológicas muy diversas, aquí se mantiene una diversidad de flora y fauna. Así en el Parque Nacional encontró 30 comunidades de plantas, de eso las 14 de la selva.

El 70% de la superficie del Parque Nacional se encuentra en la zona de protección estricta.

La fauna de Risnjak es particularmente interesante. La investigación ornitológica ha demostrado que en el parque viven 114 especies de aves como el urogallo, el pito con tres dedos, el halcón peregrino y otras. El distrito del Parque Nacional de Risnjak es un hábitat natural de las tres grandes carnívoros europeos: oso, lobo y lince, y es representado la otra caza. Los últimos ejemplares autóctonos de lince en las que el llamado Risnjak, con domicilio en esta área a principios del siglo 20, mientras que el lince actual habitó por las montañas vecinas de Eslovenia, desde donde se asentó de nuevo en la zona del Parque Nacional.

El Parque Nacional de Risnjak ya 140 años es la confluencia de naturalistas, biólogos y el lugar de las investigaciones básicas forestales, aplicadas y naturales. El parque es ahora un lugar donde los visitantes pueden disfrutar de la belleza de la naturaleza, realizar actividades deportivas, y aprender a conservar la naturaleza para las generaciones futuras.



PHOTO: PETAR TRINAJSTIC

Las vacaciones pueden ser encontradas en el refugio de montaña “el Doctor Josip Schlosser Klekovski”, por debajo de la cima de Risnjak, situado en una hermosa pradera de Šloser. El albergue está abierto desde principios de mayo hasta finales de octubre.

En el Snježnik, sin embargo, por debajo de la cima se encuentra el refugio de montaña “M. Albahari”, que actualmente se encuentra cerrado para la reconstrucción. En el Parque, a una altitud de 700 metros, hay un recorrido didáctico Leska de 4200 metros de longitud. Por su excursión requiere de un gimnasio medio. El inicio del sendero está en las proximidades de la Junta y de Pensión del Parque Nacional de Risnjak en Crni Lug.

Oficina de Turismo de la Provincia de Primorsko - Goranska

www.kvarner.hr

El Parque Nacional de Risnjak

www.risnjak.hr

Varaždin - Favorito de Lonely Planet

El guía turístico más conocido en el mundo, Lonely Planet en su edición de Internet compilado una lista de lugares recomendados para visitar en Croacia. En primer lugar es Varaždin, que está descrito como una vez, la capital de la arquitectura barroca conservada cuidadosamente. Después de Varaždin son Zagreb, Samobor, Pula, los Lagos de Plitvice, Cascadas de Krka, Hvar, Korčula, Mljet y décimo en la lista está Dubrovnik.

Esta ciudad en el noroeste de Croacia, en una escala de Lonely Planet ha relegado a algunos destinos costeros recientemente más populares. Ese es un mensaje claro de que Croacia se reconoce, cada vez más, y en la oferta turística del continente.

Después de la edición francesa del Guía de Michelin del año pasado en la que Varaždin, junto con Zagreb, es la única ciudad en Croacia continental, que se recomienda dos de tres estrellas posibles. Este es el otro reconocimiento de los espacios públicos, pero y la hospitalidad de los ciudadanos de Varazdin.

Es conocida como una ciudad del barroco, la música y las flores, parques, palacios suntuosos e iglesias, una vez llamada "Pequeña Viena", Varaždin es una de las ciudades más hermosas en la parte continental de Croacia. El alojamiento económico en los campos fértiles a lo largo del río Drava, y en la intersección de las principales rutas que va desde Europa Central hasta el Mar Adriático, está proporcionado a la población de la zona de Varazdin ya en los siglos 8 o 9. La primera mención escrita de Varaždin se encuentra en el documento del rey croata - húngaro Bela III del 1181, donde se menciona el nombre histórico de Varaždin - Garestin.

En el siglo 17 en Varaždin florecen artesanía, comercio, arte, educación, se construyen iglesias, conventos, seminarios, lujosos palacios de noble y particularmente en el estilo barroco. La ciudad se convirtió en un centro de lujo y esplendor, eventos culturales y sociales, bailes y fiestas, ganando el nombre de "Pequeña Viena".

El año 1767 la emperatriz María Teresa decide de Varaždin como una sede de la Real Consejo de Croacia, que se convirtió oficialmente en la capital del Reino de Eslavonia, Croacia y Dalmacia. Varaždin está tan desarrollado en el siglo 18 como el centro político de Croacia y el centro comercial, artesanal y eclesiástico, hasta el incendio desastroso que la fue devastado el 25 de abril de 1776. Después de ese acontecimiento, la mayoría de los ciudadanos y de la nobleza abandonó la ciudad, y el gobierno y todas las instituciones nacionales importantes fueron trasladados a Zagreb.

La rica historia, el patrimonio cultural y la tradición cultural de la antigua capital de Croacia hoy se reflejan en sus calles y plazas pintorescas, así como en numerosos eventos culturales. Por su esplendor turístico Varaždin puede agradecer a la belleza y el orden, sino también eventos cuidadosamente seleccionados y desarrollados como las Noches barrocas de Varaždin, Špancirfest - Festival de caminantes de la calle y Trash Film Festival.



PHOTO: SERGIO GOBBO

Si hace una visita a pasear por las calles de Varaždin, se sentirá el espíritu de tiempos pasados en una reunión con numerosos monumentos culturales. En el antiguo ciudad impregnan los elementos urbanos del barroco, rococó y clasicismo.

Las numerosas iglesias y monasterios dan testimonio de la rica historia de la ciudad, sino también y de la importancia del desarrollo espiritual, en que destacaron especialmente franciscanos, jesuitas, capuchinos y las ursulinas.

En el corazón de la ciudad en la Plaza del rey Tomislav, más conocido como el Corso, está situado el palacio Drašković, una vez que la sede del ban de Croacia y el edificio del ayuntamiento de ciudad del 1523, lo que es considerado uno de los más antiguos de Europa.

Los palacios suntuosos, calles bellamente decoradas, plazas, parques, numerosas iglesias, palacios, las fachadas barrocas de los edificios y las casas, Museo de la Ciudad, Casco antiguo, el Teatro Nacional de Croacia, diversos eventos culturales y los ciudadanos hospitalarios dan a Varaždin la identidad distintiva y atraen a muchos visitantes y turistas a disfrutar de la atmósfera que la ciudad ofrece y se sienten sus valores espirituales y materiales.

Oficina de Turismo de la Provincia de Varaždin

www.turizam-vzz.hr

Oficina de Turismo de la Ciudad de Varaždin

www.tourism-varazdin.hr

Lonely Planet

www.lonelyplanet.com

Tribalj - “Etno hotel Balatura”

Lejos de la muchedumbre de los centros turísticos en la costa del Adriático, en un tranquilo valle Vinodol en el interior de Crikvenica, a 6 kilómetros desde el Mar Adriático, se encuentra un etno hotel “Balatura”, rodeado de escarpadas colinas y bosques. La granja familiar de trescientos años de edad, que consta de cuatro casas de piedra conectadas, se convirtió en una casa confortable para los huéspedes, prestando la importancia de una reconstrucción detallada del edificio histórico que están controlados los conservadores. Es un objeto que, para preservar el patrimonio arquitectónico de Vinodol, tiene el estado del bien cultural protegido con fines turísticos. El hotel tiene 10 habitaciones dobles que ofrecen todas las comodidades necesarias, televisiones de plasma, calefacción por suelo radiante, y conexión a Internet. Cada habitación tiene su nombre a las plantas autóctonas del litoral en cuyos colores son detalles, y las paredes en ellos - lavanda, artemisa, olivo, laurel, romero, cibor, limón, salvia, violeta y tomillo silvestre. Todas las plantas que figuran, crecen en los jardines del hotel. El hotel entero está equipado con muebles antiguos, todo exuda de lujo. El hotel cuenta con una pequeña biblioteca, un comedor con mesa grande y de antigua chimenea, en el suelo está una gran bodega para varios espectáculos y eventos culturales. Es decorado con un deseo de evocar el pasado a los visitantes, al mismo tiempo les ofrece la comodidad de la vida moderna y ofrece una variedad gastronómica de la que combina la tradición con las tendencias culinarias.

El hotel está abierto todo el año y es ideal como punto de partida para interesantes excursiones en la costa adriática, las islas y en montañoso Gorski Kotar que ofrecen grandes oportunidades para unas vacaciones activas. Los personajes del hotel también invitan a los huéspedes a su taller de escultura, veladas literarias y el festival literario internacional.



PHOTO: SERGIO GOBBO

Oficina de Turismo de la Provincia de Primorsko - Goranska

www.kvarner.hr

Oficina de Turismo del Ayuntamiento de Vinodol

www.tz-vinodol.hr

Hotel Balatura

www.hotel-balatura.hr

Rab - Isla de la diversidad de paisaje y su rica herencia histórica

La isla de Rab es una parte de archipiélago de la bahía de Kvarner en la parte norte del Mar Adriático. Su longitud es de 22 kilómetros, y una anchura de 3 a 10 kilómetros. Exepto de la ciudad de Rab, en la isla se encuentra siete pequeños pueblos: Barbat, Banjol, Palit, Kampor, Mundanije, Supetarska Draga y Lopar. La isla pertenece a una serie de pequeñas islas, 27 de roques y arrecifes que la rodean y así contribuyen a su belleza: la isla Lukovac y deshabitada isla de Dolin, Sv. Grgur, Sv. Juraj, Veli y Mali Laganj, Trstenik, Veli y Mali Dolfin, Goli otok (la Isla desnuda) y otras. Como la colina Kamenjak protege la isla del viento llamdo bura, la temperatura nunca cae debajo de cero. Rab es una isla del sol porque tiene 2470 horas de sol al año.

La Isla en el siglo 4 antes Cristo, citada por el geógrafo griego Pseudo Skilaksa, y en la antigüedad, Plinio el Viejo - llamado Arba. Los cimientos de las fortificaciones de ciudad de Rab en Kaldanc, que es la parte más antigua de Rab, provienen del primer siglo, desde la época del emperador Augusto Oktavian.

Si viajan en trayecto desde Jablanac a Mišnjak en la isla de Rab, la primera imagen que aparece es parte de la isla cubierta de piedra desnuda y parece como si no hay vida, sólo una piedra. Después de un corto período de viaje desde el puerto en Mišnjak, el paisaje se cambia poco a poco, la piedra se sustituye por una exuberante vegetación mediterránea, encinas, robles, pinos y cipreses. Con una multitud de grandes y pequeños parques, la mayor riqueza verde de la ciudad de Rab es un Komrčar, parque de la ciudad, uno de los parques más bellos en el Adriático.

La Ciudad de Rab, como un centro cultural e histórico de la isla, tiene una larga historia. Se mencionó 10 años antes de Cristo en un antiguo documento romano por el que el emperador romano Augusto Oktavian proclamó municipio y le da independencía. La ciudad gana el título raro y honorado de Felix (feliz), lo que significa que ya era una ciudad desarrollada y civilizada. La parte antigua de la ciudad rodeada de murallas medievales de piedra construidas en los siglos 12 y 13 que en su mayoría todavía están alrededor. La vieja ciudad está dominada por cuatro torres y numerosas iglesias. Uno de los monumentos más importantes de Rab es la iglesia de Santa María del siglo 12 (la antigua Basílica de obispo). El campanario de esta basílica del siglo 12 se encuentra lejos de la iglesia y domina la ciudad, y es uno de los ejemplos más hermosos de la arquitectura románica tardía en Croacia.

La ciudad de Rab ofrece a los huéspedes alojamiento de alta calidad en siete hoteles, un camping, numerosas pensiones, villas, apartamentos y habitaciones en casas privadas, y también hay dos puertos deportivos.

La isla de Rab es una isla de increíble diversidad de paisajes y la maravillosa variedad de playas y la ciudad de Rab, un lugar rico del patrimonio histórico, largos y agradables paseos, con 120 años de tradición del turismo organizado.



PHOTO: NO PERVAN



PHOTO: PETAR TRINAŠTIC

Oficina de Turismo de la Provincia de Primorsko - Goranska

www.kvarner.hr

Oficina de Turismo de la Ciudad de Rab

www.tzg-rab.hr

Zagreb - El parque Maksimir, un oasis de paz

Uno de los oasis verdes más populares de zagrebienses y es el más gran parque de la ciudad el Parque Maksimir, que marcó 220 años desde su fundación. El parque fue fundado a finales del siglo 18 en un denso bosque de centenarias, gracias al obispo y un gran amante de la naturaleza Maximiliano Vrhovac noble, en cuyo honor el parque recibió el nombre. El obispo de Zagreb comenzó a trabajar en 1787, el coto de caza de los obispos de Zagreb, con ganas de organizar el parque de estilo clásico y francés, con plantas de flores, pabellones, huertos de rosas, invernaderos. El parque está parcialmente amueblado y abierto oficialmente para el público en 1794. El arzobispo de Zagreb, el cardenal Juraj Haulik, el último creador del parque, dejó la idea del parque francés y a principios del siglo 19 creó el Parque Maksimir



PHOTO: TOMISLAV ŠKLOPAN

en el estilo de jardín romántico inglés - parque-bosque natural y de lujo. En 316 hectáreas se extienden los prados y las colinas, caminos y senderos, los arroyos regulados y formado cinco lagos artificiales. Fue construida una puerta de entrada, pabellones, residencia de obispo de verano, puestas esculturas decorativas, plantó conjuntos de tema. Uno de los símbolos más reconocibles del parque es el Mirador, el edificio central fue construido sobre la colina en 1843 cuando el parque se terminó y entregó de usar a los ciudadanos de Zagreb. El Mirador se ha diseñado como una torre de dos plantas rodeado por dos terrazas donde todavía se puede tomar una copa o disfrutar de las vistas del parque. En 1842, según el modelo de villas modernas, fue construida la Casa Suiza, una estructura de madera rústica con una planta baja de piedra. Una vez era la casa de guardabosque, y hoy se organizó un pequeño bistro.

En el año 1925 fueron construidos el parque zoológico un monumento en forma de montículo - en la memoria del milenio del reino croata. Ese monumento fue creado de la tierra de 155 sitios de importantes eventos políticos y culturales de toda Croacia.

La parte más al norte del parque es salvaje, se extiende un primitivo bosque muy denso.

El Parque Maksimir protegida en 1948 como una rareza natural, y el 1964 fue declarado monumento de la arquitectura de parque y el bien cultural protegido. La armonía de sus prados soleados, árboles magníficos, lagos con cisnes blancos y senderos para peatones y ciclistas atraen a los aficionados en la botánica y los observadores de aves, pero a la mayoría de la gente ordinario, los caminantes que buscan la paz y respiro de la vida cotidiana.

Hoy el Parque Maksimir es un lugar ideal donde para cinco minutos del centro de la ciudad puede alejar, al menos por un momento, del ruido de ciudad y disfrutar del descanso y recreación. Hay muchas posibilidades en este sentido que el parque ofrece a sus visitantes, como el paseo por los senderos arreglados del parque, nordic walking, correr, ciclismo, remar por el Tercer Lago, y para la recreación de los visitantes más jóvenes, hay dos zonas de juegos modernos. El Parque Maksimir es a Zagreb como el Bois de Boulogne de París, Tiergarten a Berlín o Regents Park a Londres.

Oficina de Turismo de la Ciudad de Zagreb

www.zagreb-touristinfo.hr

El Parque Maksimir

www.park-maksimir.hr

Grožnjan - La Ciudad de artistas

En una colina, no lejos del bosque de Motovun en el noroeste de Istria, por encima del valle del río Mirna, a 15 kilómetros del mar, se encuentra la antigua ciudad Grožnjan. La ciudad, rodeada de olivares y viñedos, está orgullosa de su rica tradición, patrimonio cultural histórico, la belleza natural del ambiente, y todo eso enriquecidos por el arte.

Con altos muros de Grožnjan puede ver todo el camino desde Čićarija de Motovun, hasta la desembocadura del río Mirna y Novigrad de Istria. Una de las mejores características de este pequeño ciudad es el núcleo intacto medieval intacto centro del pueblo medieval de la virgen es, con sus encantadoras y estrechas calles empedradas.

La ciudad cuenta actualmente con unos cien habitantes y unos cuarenta galerías, y en el uso oficial son el idioma croata e italiano.

Este es un pueblo pequeño, pero con gran significado cultural, no sólo en Croacia sino también a nivel internacional, vive muy intenso sus meses de verano.

Desde el año 1965 Grožnjan fue declarada una ciudad de artistas, gracias a los numerosos eventos de arte y artistas que vienen aquí a vivir y trabajar. Los artistas se han instalado en las viejas casas de piedra las cuales han obtenido para su custodia para evitar la extinción de la ciudad.

Cada año a principios de mayo las calles y plazas de Grožnjan pasan la metamorfosis y se convierten en una verdadera colmena de arte: se abren las academias de música de verano para los jóvenes, talleres de arte, de danza y de teatro, los talleres del activismo de la paz dirigidos por expertos de renombre y los profesores y los nombres famosos de la música, el arte y el drama. En esos meses de verano Grožnjan vive y respira por el arte, el laberinto de sus calles y sus numerosos monumentos culturales e histórico se están convirtiendo en un gran escenario artístico y cultural que están constantemente intercambiando los sonidos del jazz y la clásica, guitarra y piano, violín y cello, percusión y vibráfono. Uno de los eventos más populares es la manifestación artística "Ex tempore", y en numerosas exposiciones en la Galería de la Ciudad, así como y treinta galerías y estudios privados, los visitantes pueden ver muchas obras de varios artistas.

En Grožnjan está el centro de Juventud Musical de Croacia, que con su labor refina al lugar histórico como un centro cultural internacional y un centro mundial de las reuniones de jóvenes. El centro, se concibe como un campamento internacional, establecido en 1969, y se concibe como un campamento internacional. Hasta hoy es visitado por más de 22.000 participantes de 90 países en todo el mundo.

La agricultura, el turismo rural y la artesanía reactivan el medio ambiente de Grožnjan, mientras que la vitalidad de la ciudad, especialmente en verano, contribuyen a numerosos eventos culturales y artísticos. Con un festival de jazz tradicional, uno de los eventos famosos es la manifestación artística y "Ex tempore". Muchos artistas y trabajadores de la cultura se reunieron en torno al círculo artístico de Grožnjan, y también de la galería de la ciudad Fonticus que en la última década es convertida en un espacio de exposición profesional.

Hay, entre otras cosas, la Academia cinematográfica imaginaria, fundada en 1955 como la organización no gubernamental y no lucrativa. Su objetivo es promover y organizar actividades que reúnen teatro, cine y profesionales cinematográficos y de la televisión que empeñan por la afirmación del arte dramático en Croacia y en el extranjero. La ciudad, entre otras cosas, es miembro de la asociación de las ciudades de vinos y aceites de oliva, y ofrece a los huéspedes una enoteca y dos famosos restaurantes "Pintur" y "Bastija" donde puede disfrutar de una cocina tradicional de Istria. El alojamiento se ofrece en veinte casas de reposo, apartamentos y habitaciones.



PHOTO: IVO PERVAN

Oficina de Turismo de la Provincia de Istria

www.istra.hr

Oficina de Turismo del Ayuntamiento de Grožnjan

www.tz-groznjan.hr

■ Ofrecimiento

Los turistas muy interesados en el safari submarino

En los últimos años, el safari submarino se ha convertido en la forma cada vez más popular del turismo en el cual Croacia de su atractivo submarino y su costa separada de la zona oriental del Adriático puede ofrecer mucho. La costa croata ha atraído hasta ahora la mayoría de los turistas del continente y marineros, y en los últimos años se desarrolla y el buceo.

Croacia es el cuarto país de Europa por número de hallazgos arqueológicos submarinos. Según los datos del Ministerio de Cultura, en el parte del Adriático croata se encuentra cerca de 400 localidades arqueológicas submarinas, de las cuales 200 proceden de la prehistoria a la nueva era, y los más jóvenes son de la Segunda Guerra Mundial. El Ministerio cuenta con 92 localidades como los bienes culturales protegidos, de los cuales nueve están bajo la protección del metal.

En el submarino croata puede bucear sólo organizado, no individualmente, y el Ministerio para el período del 2009 al 2013 publicó un 25 concesiones para la realización y organización de actividades subacuáticas en los recursos culturales, y por las cuatro zonas arqueológicas submarinas alrededor de la isla de Mljet, Lastovo y Vis y en la zona de Cavtat. En estas zonas, están situadas las 35 localidades, y los seis están fuera de esta zona.

A lo largo de la costa norte de la isla de Kaprije en los aguas de Šibenik se encuentra una atractiva conserva del barco de hierro bien conservado de la Segunda Guerra Mundial de "Francesco da Rimini", que fue trompeado y hundido por el ejército de aliado en marzo de 1944, mientras encubierto estaba anclado en el fondeadero. Este es un barco de 42 metros de largo y de 12 metros de ancho, con tres palos bien conservados. El naufragio fue descubierto en 1994. Antes de la Segunda Guerra Mundial el barco era propiedad de dos hermanos de la isla de Ist los que fue utilizado con fines comerciales. Al comienzo de la guerra lo fue movilizad por los italianos, que utilizaron para el transporte de carga militar entre las costas de y de Croacia. Después de la capitulación de Italia, en septiembre de 1943, los alemanes se lo llevaron lo que utilizó para el mismo fin. No muy lejos de la isla de Kaprije existen interesantes cuevas submarinas y arrecifes que son también un destino atractivo para los amantes del mundo submarino.

Se estima que en el mundo submarino de la parte croata del Adriático al año bucean alrededor de 150.000 buceadores. Ciertamente, el naufragio más famoso de la costa croata del Adriático es un "Barón Gautch", el buque de pasaje austrohúngaro de la Primera Guerra Mundial que fue hundido por la mina marítima en las aguas frente a Rovinj en 1914. El barco ha sido de 84 metros de largo y de 11 metros de ancho, y se hundió a una profundidad de 28 a 40 metros. Los restos del naufragio se encuentra bajo la protección del Ministerio de Cultura y se puede visitar sólo en la organización licenciada del centro de buceo.



PHOTO: ZLATKO RAMINIČAR

En el mundo submarino de Kvarner los buceadores de buena gana visitan los restos del naufragio del buque del mercante italiano "Lina" en la vecindad de la isla de Cres, un buque de vapor hundido llamado "Tihany" cerca de la isleta de Unija y el carguero griego "Peltastis" que se hundió en la costa de la isla de Krk.

En las aguas de Split hay interesantes naufragios. Al lado de la isla de Mali Barjak fue hundido un buque de vapor llamado "Teti". El buque está en una posición vertical, y es un motivo frecuente para fotografiar. El minador "Ursus", que había arrastrado el pontón flotante de artillería, alcanzó un submarino británico aproximadamente la isla de Hvar en 1941. En una profundidad ideal a lo largo de la península de Pelješac está el naufragio del torpedero alemán S-57, que se considera uno de los naufragios más atractivos del Safari submarino. En las aguas de Dubrovnik hay numerosos naufragios también, pero y las paredes submarinas y los arrecifes.

Ministerio de Turismo

www.mint.hr

■ Inversiones

“La Princesa del Adriático” - Gama de centros náuticos

El proyecto “Princesa del Adriático”, por valor de 180 millones de euros, fue presentado recientemente en Dubrovnik, y en el proyecto se prevé la construcción de siete centros náuticos en las islas del Adriático en los próximos siete años. Los inversionistas están interesados en la construcción de los centros marítimos en el Puerto de la isla de Šipan, en Polače de la isla de Mljet dentro del Parque Nacional, en el puerto de Jurijeva o en la bahía Kremena en la isla de Lastovo, en la zona del astillero Inkobrod, o la isla de Badija en la isla de Korčula y en la isla de Olib, en Vrgada y en la isla de Kaprije. El titular de la fase inicial del proyecto con este fin estableció la compañía “Princesa del Adriático”.

Los Centros Náuticos cubrirían marinas de menor capacidad para 200 camas, y una fila de otras instalaciones. En cooperación con los aeropuertos de Zadar, Split y Dubrovnik se ha previsto su asociación con el uso de hidroavión. Los titulares del proyecto dicen que no es un tipo clásico de la marina, sino del centro náutico del carácter desarrollado, cuya tarea no es servir como un “centro de compras” para los usuarios, es decir los marineros, sino con la oferta de la isla mantener los huéspedes más tiempo posible en este destino.

Oficina de Turismo de la Provincia de Dubrovačko - Neretvanska

www.visitdubrovnik.hr

Oficina de Turismo de la Ciudad de Dubrovnik

www.tzdubrovnik.hr

Ministerio de Turismo

www.mint.hr



PHOTO: JURAJ KOPAC



PHOTO: BRASLAV KARLIC

■ Contacto

Kroatische Zentrale für Tourismus

Rumfordstr. 7, 80469 MÜNCHEN, DEUTSCHLAND
tel: +49 89 22 33 44
fax: +49 89 22 33 77

e-mail: kroatien-tourismus@t-online.de

Kroatische Zentrale für Tourismus

Hochstr., 43, 60311 FRANKFURT, DEUTSCHLAND
tel: +49 69 238 5350
fax: +49 69 2385 3520

e-mail: info@visitkroatien.de

Ente Nazionale Croato per il Turismo

Piazzetta Pattari 1/3, 20122 MILANO, ITALIA
tel: +39 02 86 45 44 97
fax: +39 02 86 45 45 74

e-mail: info@enteturismocroato.it

Ente Nazionale Croato per il Turismo

Via Dell'Oca 48, 00186 ROMA, ITALIA
tel: +39 06 32 11 0396
fax: +39 06 32 11 1462

e-mail: officeroma@enteturismocroato.it

Chorvatské turistické sdružení

Krakovská 25, 110 00 PRAHA 1, ČESKÁ REPUBLIKA
tel: +420 2 2221 1812
fax: +420 2 2221 0793

e-mail: info@htz.cz; infohtz@iol.cz

Office National Croate de Tourisme

48, Avenue Victor Hugo, 75116 PARIS, FRANCE
tel: +33 1 45 00 99 55
fax: +33 1 45 00 99 56

e-mail: infos.croatie@wanadoo.fr

Office National Croate du Tourisme

Vieille Halle aux Bles 38, 1000 BRUXELLES, BELGIUM
tel: +32 255 018 88
fax: +32 251 381 60

e-mail: info-croatia@scarlet.be

Oficina de Turismo de Croacia

Calle Claudio Coello 22, esc. B, 1ºC,
28001 MADRID, ESPAÑA
tel.: +34 91 781 5514
fax.: +34 91 431 8443

e-mail: info@visitacroacia.es

Horvát Idegenforgalmi Közösség

Magyar u. 36, 1053 BUDAPEST, MAGYARORSZÁG
tel/fax: +36 1 266 65 05; +36 1 266 65 33

e-mail: info@htz.hu

Kroatische Zentrale für Tourismus

Am Hof 13, 1010 WIEN, ÖSTERREICH
tel: +43 1 585 38 84
fax: +43 1 585 38 84 20

e-mail: office@kroatien.at

Chorvátske turistické združenie

Trenčianska 5, 821 09 BRATISLAVA, SLOVAKIA
tel: +421 2 55 562 054
fax: +421 2 55 422 619

e-mail: infohtz@chello.sk

Croatian National Tourist Office

350 Fifth Avenue, Suite 4003, NEW YORK 10118, U.S.A.
tel: +1 212 279 8672
fax: +1 212 279 8683

e-mail: cntony@earthlink.net

Croatian National Tourist Office

2 Lanchesters, 162-164 Fulham Palace Road
LONDON W6 9ER, UNITED KINGDOM
tel: +44 208 563 79 79
fax: +44 208 563 26 16

e-mail: info@croatia-london.co.uk

Narodowy Ośrodek Informacji Turystycznej

Republiki Chorwacji
IPC Business Center, ul. Koszykowa 54,
00-675 WARSZAWA, POLSKA
tel: +48 22 828 51 93
fax: +48 22 828 51 90

e-mail: info@chorwacja.home.pl

Kroatiska Turistbyrån

Kungsgatan 24, 11135 STOCKHOLM, SVERIGE
tel: +46 853 482 080
fax: +46 820 24 60

e-mail: croinfo@telia.com

Kroatisch Nationaal Bureau Voor Toerisme

Nijenburg 2F, 1081 GG AMSTERDAM, NETHERLANDS
tel: +31 20 661 64 22
fax: +31 20 661 64 27

e-mail: kroatie-info@planet.nl

Хорватское туристическое сообщество

Краснопресненская наб. 12, подъезд 6, офис 1502 123610
МОСКВА, РОССИЯ

ТЕЛ: +7 495 258 15 07

ФАКС: +7 495 258 15 08

e-mail: htz@wtt.ru

Hrvaška turistična skupnost

Gospodstvska 2, 1000 LJUBLJANA, SLOVENIJA
tel: +386 1 23 07 400
fax: +386 1 230 74 04

e-mail: hrinfo@siol.net

Kroatische Zentrale für Tourismus

Badenerstrasse 332, 8004 ZÜRICH, SWITZERLAND
tel: +41 43 336 20 30
fax: +41 43 336 20 39

e-mail: info@kroatien-tourismus.ch

Croatian National Tourist Bord Japan

Ark Hills Executive Tower N613
Akasaka 1-14-5, Minato-ku
Tokyo 107-0052

tel: 0081 03 6234 0711

fax: 0081 03 6234 0712

e-mail: info@visitcroatia.jp

Editor: Oficina Nacional de Turismo de Croacia
www.croatia.hr